

maročnik

Maritus, Ehemann. en fakónski mosh, farozhnỳk.

HIPOLIT: Dict. I , 360

сароѳник

Hochzeiter, bräutigam. ōhzetnik, shénin, sa-
rozhnik, sponfus, nuptus.

HIPOLIT: Dict. II, 95

саро́чник

Genahel. saroxhnyk, mosk. maritus.

HIPOLIT: Dict. II, 72

сарочник

Bigamus, ein mann, der sich durh Vercheliung
vnd Vermischung mit zwa weibern zertheillet hat,
oder ein wittib geheyrathet hat. en mosh, katé-
ri je imél dvej shéni sporédom, ali je eno vduvo
vsel: dvojashénski, ali vdóvski mosh, ali sarosh-
nyk.

karocnik

Bräutigam. shérin, sarokhnyk. sponsus.
novus nuptus.

parocnik

Sponsus, bräutigam, shénix, farokhryk.

HIPOLIT: Dict. I, 620

paročnik

Ehegemachtel. sarochijk, sarochijka:
saxónski suob, ali shene. Conjug,
Compar.

HIPOLIT: Dict. II, 45

narod

Secus, ein geschlecht. en stan, spol, fárrod.

sarod

Cognatio, freindschafft, geschlecht. shlahta,
rud, sarod, rodbina.

narod

Generatio, geburt, stamm. rojéjne, rojstvù.
narod, rhláhta. pover^hnejne poléshajne.

parod

Originatio, des herkommenen. rod, farod.

HIPOLIT: Dict. I, 420

parod

Serpo,
domus, quae affinitatibus et Cognatione foras
corpis. ein geschlecht das viel schwäger, und
Verwandte hat. én f'arod, ali'rud, kato'i
vel'kou swä'kou im fläkte imä.

HIPOLIT: Dict. I , 602

narod

Herkommen, geschlecht. rud, rodbina, sárod,
shláhta. Genus, familia, stirps.

HIPOLIT: Dict. II, 90

raod

Progenies, geschlecht, kinder. fhlakta,
rodbina, fárrod, rud, otrózi.

narod

Progenies,
vitiofior progenies. lasterhaftes geschlecht.
éna hudóbna fhláhta, hudóben fárrod.

narod

Genus,

antiquum genus. ein alter stamm. éna stára
fhláhta, rodbína, en fstar fárod, rod, rud.

narod

Profapia, geschlecht, stamm. fhláhta, rud,
rodbína fárrod stann.

farrod

Propago, wider eingelegte schos. nóter polo-
fhéna mladíza, ali terta. en odrástik, ali od-
ráslik. geschlecht. farrod, rud, fhláhta.

HIPOLIT: Dict. I, 518

narod

Prolitas, geschlecht. ruď, fárrod, fhláhta,
rodbína.

narod

Gens, Volk, geschlecht. ľudstvù, folk, rud,
fárrod. Gentes. ajdje.

narod

Natales, stamm, geschlecht. rod, fárrod,
rodbîna, fhláhta.

narod

Parentela, freundschaft. fhláhta, rod, fárod,
rud, rodbína.

HIPOLIT: Dict. I, 431

narod

Ortus,

ducere ortum ab aliquo. von einem herkommen.

od éniga svoj řárod iméjti.

narod

Stirps, ein stamm, ankunft, Vrsprung, geschlecht.
déblu, steblù, korenîna. prihòd, fazhétik, odskó-
zhik. pozhétik éne fhláhte, fhláhta, rud, fárod,
rodbîna.

zarod

Ignobilitas, Vnachtbarkeit des geschlechts.
gmajn, nestimàn, poréden stan, fárod, ali
fhláhta: ne fhlahtnùst.

zarod

Obscuritas, dunckelheit. geringes herkommen.
timóta, timà, nefastoplívost. en poréden zárod,
ali rod.

narod

Sexus, geschlecht, als männ- oder weiblicher
art. spol, fárod, stan.

HIPOLIT: Dict. I , 604

marod

Sexus,

sexus virilis. mannlich geschlecht. moshki

farod, spol.

HIPOLIT: Dict. I , 604

zaroid

Zucht der menschen. shlahta, rodvína, rud, sá-
rod, otrók. progenies, foboles.

narod

Ortus, geburt, Vrsprung. rojstvù, rod
narod. sviérek, odskózhik, fazhétik.

narod

Genefis, Geburt. ankunft. rojstvù, řárod. pri-
hòd, prihódik. der planet, vnter dem einer gebo-
ren ist: das erste buch Moysis. ta planét, ali
ofvéjsdje, pod katérim je éden rójen: te pérve
búkve móysesove.

parod

Genitura, geberung, pôrod, farod, ali poródnost, faródnost, rójstvu, rodbýna.

marod

Semen,
mortale semen. das sterbliche geschlecht. ta
smérťi podvérŕhen fárrod.

narod

Natio, landvolk. deŕhélsku ludstvù, národ,
řárod.

HIPOLIT: Dict. I

, 384

narod

Progenies,
progenies viperarum. Nattergerücht.
Nárhji fávrod.

HIPOLIT: Dict. I, 574

sarod

Equaria, ein hauffen Rosen, das gestüet. ena
tropa koyn: koynsku pleme, koynski sarod, kobil-
ftvu, koynftvu.

parod

Serpentinus,
serpentinum genus. schlangen geschlecht.
Māxhji fārod.

HIPOLIT: Dict. I, 602

zarod

Foetus, die frucht, das jung eines Thiers.
ta sad, mladizh fárod sléjherne fhiváli.

rarod

Callistruthiae, in feigenarb. en rarod ali-
forta fig.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 78

parod

Caprigenus, geisgenhlecht. Kósjiga paróda.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 82.

narod

Barbaricus, von groben, frömbden leuthen her-
koben. od saróbleniga, nesnániga saróda: sarób-
len, grob, navstúden, divji.

parod

Homogenius, das gleiches geschlechts ist. kar
je éne sórte, ene fiéle, éniga faróda, ali
enáke natúre, sháre.

narod

Heterogenius, das eines anderen geschlechts
ist. kar je éne drúge sórte, fiéle, faróda,
ali sháre.

HIPOLIT: Dict. I ,269

narod

Existo,

ab aliqua familia Existere. von einem geschlecht herkommen. od éniga faróda sem príti. od éne fhláhte sem staníti.

narod

Agnomen, Zuecnamen, Namb von geschlecht her.
primik, -imé od saróda ali rodbine,
perdevik, ali perdelin.

narod

Amplius,
amplissimo loco natus. von einem berühmten und
ehrlichen gelehrt. od čniga inenitniga inu
zhaftniga stanu, ali saroda.

narod

Congener, von einem Geschlecht geboren, eines Ge-
schlechts. od. einige faróde, od. ene fliákte
rójen.

rarod

Genticus, eines lands, oder geschlecht. éne
defhélle, ali éníga farróda.

narod

Gentilis, eines geschlechts, Namens vnd wappens. éne fhláhte ali éniga farróda, iména, inu fnámina ali ^Wópna. ájdouski, Aid.

narod

Eropago,
propaginis auctor. Urheber eines geschlechts.
szabóknak éniga ferróda.

HIPOLIT: Dict. I, 578

zarod

Protoparens, erstvatter, oder erstmutter. Erz-
vatter, erzmutter eines geschlechts. pérví ózha,
ali máti éne immenítne fhláhte, ali farróda.

narod

Gentilitas, freundschaft. ville des geschlechts:
heidenschaft. rhláhta, priafnívost, ali priáfnost.
mnogúst éniga róda, ali farróda: ajdóuszhina.

narod

Genus, der stamm eines geschlechts das her-
kommen. tu déblu éníga faróda, fárod, rud,
rod, sórta, pléme, vířha, shára

karod

Genearcha, das haubt, der stamm eine geschlechts. ta poglavàr, ínu tu déblu éne fhlá@hte, ali poglavítnik éniga faróda.

narod

Nafcor,

summo vel de summo genere nafci. hoher ge-
burt vnd herkommens sein. vißsóikiga faróða,
inu stanù bíti.

narod

Proautor,

proautor generis sui. anfänger seines Geschlechts.

pérvi řazhétnik svójga řaróda, ali svóje rodbíne.

narod

Origo,

modicus originis. nicht edel. nefhláhten,
nefhláhtniga rodà, ali faróda.

HIPOLIT: Dict. I, 420

narod

Bigeneris, von zweyerley geschlecht geborn.
als ein Maulesel von Esel vnd Pferd. od dvoj-
ga saróda rojen ali povérshen, kakòr en masg
od oflíze inu koyna.

narod

Eines schlechten herkommens. gmajn ſtanú,
neshláhtniga saróda. Humili atque obſcuro
loco, et ignobili progenie natus.

HIPOLIT: Dict. II, 165

rarod

Geringes herkommens. éne porédne shláhte, éniga
neshláhtniga raróda. obscuris majoribus ortus:
obscurus: infimae vel abjectae sortis.

narod

Ortus,

ortus loco obscuro, ten^uique fortuna. Von schlechtem herkommen. od porédniga faróda, od porédne fhláhte.

xarod

Sidus,
gentis tuae sidus. du bist ein Zier vnd ehr dei-
nes geschlechts. ti si en zier inu zhast tvójga
faróda.

xarod

EXTRA 3

Ortus,

Nobilis ortu. von edlem herkommen. od fhláht-
niga faróda, stanù.

narod

Genealogia, schlechtregister. faródní Regí-
ster, énu popíssovájne, ali samerkovajne éniga
céjliga sarróda, éne céjle fhláhte, rodbíne

HIPOLIT: Dict. I, 258

narod

Germanus, eines stammens, vnd geschlechts.
éniga faróda inu fhláhte. Natürlicher bruder
vom Vatter vnd mutter. právi, lástni brat od
ozhéta inu mátere. tovarush. túdi en néjmiz.

narod

Huic populo postea Deus per moysen in monte Sinaj
suam Legem scriptam digito suo in tabulis Lapideis
exhibuit. diesem Volck hat nachmals gott durch den
Moysen auf dem Berg Sinai sein gesäze geschrieben
mit seinem finger auf steinernen Tafeln gegeben.
timu saródu je potlèr bug skusi Mòysefa na gorri
Sinaj svoje postávo popísaano is svójim pèrftom
na kámenatih tablah dal.

zarod

Genitaliter. Adu. kömlich, vnd füeglich zu
gebenen. správnu, ali perprávnu, inu perló-
shnu k'faródu, ali poródu.

zarod

Genitalis, dienlich zu geberen. das kraft hat
zu geberen. kar je slufhlívu k'faródu, ali kar
muzh inu kráft imà rodíti, ali en fárod stur~~z~~íti.
rodlívu, faródnú, ródnu.

narod

Perennitas,
longissimam perennitatem stirpi acquirere. éno
dolguhásno tarplívost svójmu faródu fadobíti.

Op.: Nemškega besedila ni.

karod

Gentilitius, das zu einem geschlecht oder
stammen gehört. kar énimu farródu, ródu, ali
fhláhti shlíshi.

zarod

Generatim. Adu. dem geschlecht nach. gemeinlich. überall. po řaródu, po řhláhti, po pleménu. skóraj vsélej povsòd.

narod

Dissimilis,
dissimilis illius est. er ist ihm vngleich.
on je niemu nepodóben. suo generáⁱ dissimilis.
seinen geschlecht vngleich. svójemu faródu
odpodóben. inter se dissimiles. vnter
einander vngleich. v'mej sábo so si nepodóbni.

narod
zarodi

Jus,

Jus gentium. das recht aller Völker. pravíza
vsiga ludstvà, vsih narodou gmajn pravíza.

naroden

Ortus, geboren, entsprungen herkommen. rójen,
odskózhen, isrásten, isháján, isýden, sem pride-
òzh, faróden.

Faróden

Ortus,

ab his maioribus ortus. von diesen Vorelteren
entsprungen. od tih prejstárishih faróden.

paroden

Generabilis, das leichtlich geboren wird.
paroden, parodiv, d'ober ja pléme.

HIPOLIT: Dict. I, 258

paroden

Genitivus, geberer. faróden, poróden
rodovítén, farodnýk, porodnýk.

HIPOLIT: Dict. I, 258

naroden

Stammhaus. méjstu, hiŝha ene rodbíne, rodbínska hiŝha,
saródna hiŝha, ali grajszhína. ^Natalis locus gentis,
profapiae: domus natalis.

paroden

Patria, Vatterland. ozhétina, ozhétna, ali
faródna deshélla.

HIPOLIT: Dict. I, 436

rodowen

Vatterland. dum, ozhétina, saródna deshéla.
patria, solum natale, patrium, genitale solum.

HIPOLIT: Dict. II,

201

maroden

Terra,
terra mea, tua. mei, dei Nederland. mioje,
tróje faródrna dephilla.

HIPOLIT: Dict. I, 664

naroden

Oppugno,

Commoda patriae verbis oppugnare. wider des
Vatterland wolstand reden. fúper faródne de-
fhéle dobrustájne govoríti.

paroden

Evoco,

Evocare aliquem e patria. einen aus dem Vatter-
land berueffen. éníga is faróðne de fhéille
poclíziati.

paroden

Excipio,

dolores pro patria excipere. wegen des Vatter-
lands schmerzen leiden. favole faróðne de fhél-
le fhalost terpéjti.

naroden

Procul.

procul a patria vel patria. weit von dem Vatter-
land. délezh od faródne defhélle.

naroden

Pater patriae. ein Vatter des Vatterlands. on
je en právi ózha svóje ozhétine, ali faródne
derhélle.

naroden

Submotus,

submotus patria. aus seinem Vatterland vertriben. is svóje faródne defhélle pregnàn, sbandizhàn.

HIPOLIT: Dict. I, 634

varoden

Charitas,

patriae charitas. liebe zum Vatterland. lubéfen
prúti foródni deyhélli.

rodina

Genealogia, sčleebregister. faródní Regiſter,
énu popisovájné, ali jamerkovajné éniĝa
céjliga faróda, éne céjle ſhlakte, rodbine

saroden

Elugeo,

Elugere Patriam. ^{*über*} ~~her~~ das Vatterland trauren
zhes saródnó deshéllo shaluváti.

naroden

Genitalis, dienlich zu geberen. das kraft hat
zu geberen. kar je slufhlívu k'faródu, ali kar
muzh inu kráft imà rodíti, ali en fárod sturíti.
rodlívu, faródnu, ródnu.

naroden

Foetifcus, das fruchtbar vnd gebären macht.
kar rodovítu, inu faródnú sturý.